EN15883 Compliant

SciCan

HYDRIM® G4

Dispositivo de lavado y desinfección

COLTENE

LIDERAZGO
en el control de infecciones

El lavado del instrumental es el primer paso del proceso de esterilización, el cual minimiza la manipulación física de instrumentos y los muchos pasos relacionados con la limpieza manual, por ejemplo, el remojo, cepillado y secado del instrumental. Además de cumplir los requisitos de diferentes directivas y controles, el lavado y la desinfección automáticos ofrecen una manera segura, eficaz y eficiente de limpiar instrumentos, permitiendo que el personal se centre en lo más importante de la clínica dental: el paciente.

A través de un legado constante de innovación y mejoras de sus productos, SciCan desarrolla los dispositivos de lavado y desinfección HYDR*IM*®, los cuales ofrecen una solución adecuada para prácticamente cualquier clínica, ya sea como equipo independiente o de sobremesa.

Fundada originalmente en 1957, SciCan desarrolla y fabrica productos altamente innovadores para el control de infecciones que tienen en cuenta las necesidades de rapidez, flexibilidad y eficiencia de los entornos actuales.

En 1989, SciCan desarrolla y produce una innovación de reconocimiento internacional para el control de infecciones: el autoclave de cassettes STAT*IM*®. A lo largo de los siguientes 25 años, SciCan continúa a la vanguardia de la tecnología con el lanzamiento de los dispositivos de lavado y desinfección de instrumentos HYDR*IM*®, los autoclaves de cámara BRAVO™ y la tecnología de red G4.

SciCan es un líder global en el control de infecciones especializado en Odontología y Oftalmología en más de 100 países de todo el mundo. La cartera de productos continúa creciendo con el fin de hacer frente a las necesidades del mercado; con innovaciones como el STAT*MATIC*™ Smart, nuestro equipo para el lavado y mantenimiento de piezas de mano, y el dispositivo de lavado y desinfección OPT*IM*® 1.

En 2007, SciCan abre la sede europea, ubicada en Alemania. Nuestro equipo está formado por personas altamente motivadas y con formación técnica cuya red de autoridades, especialistas en control de infecciones y otros fabricantes nos permite proporcionar información basada en evidencias y conformes a la legislación. Trabajamos estrechamente con especialistas en el campo de la Medicina y la Odontología, permitiéndonos facilitar una guía práctica y ayudar en el desarrollo de mejoras de productos de las que se beneficiarán nuestros clientes.

Para mí y para mi equipo, es muy importante ofrecerle no solo los mejores productos, sino también un servicio que haga que nuestros clientes se sientan bien asesorados y atendidos, especialmente en esta era de ventas en línea. Por favor, no dude en ponerse en contacto con nuestra oficina para cualquier pregunta relacionada con el control de infecciones.

Atentamente,

Stefan Helsing (Director Gerente)

HYDR*IM* G4

Dispositivos de lavado y desinfección de instrumental

Los dispositivos de lavado y desinfección de instrumental automáticos **HYDR*IM* G4** son el mejor punto de partida para el proceso de esterilización.

Fiable

Ambos modelos están diseñados de acuerdo a la norma EN ISO 15883. Los dispositivos de lavado y desinfección cuentan con ciclos validados para garantizar un rendimiento reproducible. El HYDR*IM* cumple con todos los estándares de la UE y requisitos RKI relacionados con dispositivos de lavado y desinfección.

Seguro

Los dispositivos de lavado y desinfección automáticos reducen la manipulación física del instrumental, reduciendo el riesgo de exposición y lesiones.
El HYDR*IM* G4 garantiza que cada conjunto de instrumentos recibe el mismo proceso de limpieza validado, dosificando la cantidad correcta de detergente en cada ciclo.

Seco

La tecnología de secado por aire activo con filtro hepa seca rápidamente los instrumentos y permite transferirlos inmediatamente al siguiente paso del reprocesamiento: la esterilización.

Capacidad

Los dos tamaños disponibles (de sobremesa y de instalación bajo mostrador) con diferentes opciones de cestas y adaptadores, garantizan que disponga de un equipo que satisface las necesidades de cualquier clínica. El HYDR*IM* M2 G4 cuenta con una gran capacidad de cámara, permitiendo tratar 1500 instrumentos en 10 horas.* HYDR*IM* C61WD cuenta con una capacidad de 6 cassettes de tamaño completo, permitiendo tratar 120 instrumentos en tan solo 60 minutos, desde el principio hasta el secado.*

Diseño compacto

El HYDR*IM* C61WD, como equipo de sobremesa, es perfecto para clínicas normales y el HYDR*IM* M2 G4 está especialmente diseñado para clínicas de gran tamaño e intermedias con 5 consultorios o más. Puede instalarse bajo un mostrador o como equipo independiente. La solución de lavado se almacena en el equipo, por lo que no se requiere espacio adicional de almacenamiento.

Tecnología G4

Permite una liberación fiable de la carga; conecta y envía datos de los ciclos a sus dispositivos inteligentes u ordenador, ofreciendo datos de fácil acceso, información de mantenimiento y registros de servicio. Si lo desea, la tecnología G4 puede conectar su HYDR*IM* con técnicos especializados con el fin de llevar a cabo una asistencia remota.

*Los tiempos de ciclo reales variarán con la temperatura y presión del agua entrante.

HYDR*IM* M2 G4

HYDR*IM* C61WD G4

Limpieza

La limpieza es una de las etapas más importantes del reprocesamiento de instrumentos. Para poder alcanzar una desinfección y esterilización eficaces, los instrumentos deben limpiarse previamente de manera adecuada. Los dispositivos de lavado y desinfección han demostrado ser la manera más segura y eficaz de lavar y desinfectar instrumentos, algo respaldado por numerosas autoridades de regulación y odontólogos de todo el mundo.

Los potentes equipos de limpieza y desinfección están disponibles en dos tamaños, el HYDR*IM* M2 G4 y HYDR*IM* C61WD. Ambos equipos están fabricados en acero inoxidable y, junto con una amplia gama de accesorios, ofrecen soluciones para prácticamente cualquier clínica, ya sea como modelo de sobremesa o para su montaje bajo un mostrador. No se necesita espacio adicional para el detergente, ya que la solución de limpieza patentada se almacena en el interior del equipo. Los dispositivos de lavado y desinfección HYDR*IM* son fáciles de usar, seguros y eficaces, permitiendo una limpieza exhaustiva, así como una desinfección térmica a 93 °C.

Por defecto, todos los equipos HYDR*IM* ofrecen un secado por aire activo con filtro hepa, protegiendo los instrumentos frente a la recontaminación y la corrosión. Como estándar, los carros y la bomba de dosificación para el detergente líquido se incluyen también con la unidad.

Conformidad

Los HYDR*IM* M2 G4 y C61 WD G4 se fabrican de conformidad con las siguientes directivas y estándares:

93/42/EEC	Dispositivos médicos, clase IIa (Directiva europea para dispositivos médicos)
EN ISO 15883-1/-2	Dispositivos de lavado y desinfección
EN 61010-1 /-2-040	Requisitos de seguridad para equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio
EN 61326-1	Equipos eléctricos de medición, control y uso en laboratorio - Requisitos de CEM

EN 1717	Protección contra la contaminación del agua potable
EN ISO 13485:2016	Dispositivos médicos - Sistemas de gestión de calidad - Requisitos para fines reglamentarios
EN ISO 14971:2012	Aplicación de la gestión de riesgos a dispositivos médicos
Certificación KIWA	

Tecnología G4

Una función especial de los equipos HYDR/*M* es la innovadora tecnología G4. Una gran pantalla táctil ofrece información detallada sobre los ciclos y permite a los usuarios ver la operación en curso.

Con un puerto Ethernet integrado, el HYDR/*M* puede conectarse a la red de la clínica y enviar datos de los ciclos a sus dispositivos inteligentes u ordenador, ofreciendo datos de fácil acceso, información de mantenimiento y registros de servicio.

Para ayudar a optimizar el trabajo, el HYDR/*M* puede configurarse para enviar información sobre el ciclo o mensajes de error por correo electrónico directamente a personal de la clínica o al servicio técnico. Los datos del ciclo se guardan automáticamente de manera interna, en un USB y, además, pueden enviarse por correo electrónico o imprimirse con una impresora de red, una función específicamente diseñada para satisfacer la creciente demanda legal de documentación física relativa a los datos del ciclo.

Los equipos HYDR/*M* G4 cuentan con una función de rastreabilidad que requiere un código de usuario al liberar una carga.

Especificaciones del HYDR*IM* M2

Tamaño	Dimensiones (ancho x alto x fondo)	598 mm x 850 mm x 600 mm
	Profundidad con puerta abierta	1200 mm
	Peso	90 kg
Duración de los ciclos*	Aclarar y mantener	18 min
	Lavado regular + Secado**	35 min + 30 min
	Lavado de alto rendimiento con desinfección + Secado	60 min + 30 min
Consumo de agua por ciclo†	Aclarar y mantener	16 litros
	Lavado normal	32 litros
	Lavado de alto rendimiento y desinfección	40 litros
Conexión eléctrica‡	Valores eléctricos	230-240 V, 50 Hz o 60 Hz, 12A o 13A, monofásico
Conexiones de agua y drenaje	Conexión al grifo de agua caliente y agua fría	Manguera de jardín 3/4”, macho
	Temperatura recomendada de agua caliente	60 °C
	Temperatura de agua fría	<30 °C
	Presión de agua de entrada	2 - 5 bar
	Drenaje	2 cm

*Los tiempos de ciclo reales variarán con la temperatura y presión del agua entrante.
** Este ciclo NO incluye desinfección y no está disponible para su uso. Este ciclo puede ser añadido por un técnico.
† El consumo de agua incluye el secado
‡ Los requisitos eléctricos son específicos del modelo

Configuraciones de las bandejas HYDR*IM* M2

Configuración 1

Estante de instrumentos vertical
01-110411S

Cesta de higiene
01-109967S

Cesta con tapa y bisagra
01-109966S

Configuración 2

Estante de instrumentos vertical
01-110411S

Cesta de rejilla
01-114818

Barra para punta de escarificador con herramienta de torsión
01-114841

Adaptador LCS
01-114405S

Accesorios adicionales

Adaptador para piezas de mano
01-114845

Placa de metal Soporte para barras
01-114846

Configuración 3

Cesta de rejilla
01-114818

Cesta STATIM 2000
01-107240

Barra para punta de escarificador con herramienta de torsión
01-114841

Accesorio de barras multiuso
01-114842

Adaptador LCS
01-114405S

Accesorios adicionales

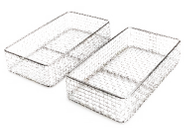
Adaptador para piezas de mano
01-114845

Placa de metal Soporte para barras
01-114846

Adaptador para tubos quirúrgicos de succión
01-114844

Configuración 4

Cesta de rejilla
01-114817



Cesta de rejilla
01-114818

Adaptador LCS
01-114405S

Accesorios adicionales

Adaptador para piezas de mano
01-114845

Placa de metal Soporte para barras
01-114846

Más muestras de carga disponibles bajo petición.

Especificaciones del HYDR*IM* C61WD

Tamaño	Dimensiones (ancho x alto x fondo)	598 x 520 x 526 mm
	Profundidad con puerta abierta	829 mm
	Peso	44 kg
Duración de los ciclos*	Aclarar y mantener	5 min
	Lavado regular + Secado**	26 min + 10 min
	Lavado de alto rendimiento con desinfección + Secado	42 min + 10 min
Consumo de agua por ciclo†	Aclarar y mantener	11 litros
	Lavado normal	11 litros
	Lavado de alto rendimiento y desinfección	30 litros
Conexión eléctrica‡	Valores eléctricos	208-240 V o 200-230 V, 50 Hz o 60 Hz, 12 A, monofásico
Conexiones de agua y drenaje	Conexión al grifo de agua caliente y agua fría	Manguera de jardín 3/4”, macho
	Temperatura recomendada de agua caliente	60 °C
	Temperatura de agua fría	<30 °C
	Presión de agua de entrada	1 - 10 bar
	Drenaje	2 cm

*Los tiempos de ciclo reales variarán con la temperatura y presión del agua entrante.
** Este ciclo NO incluye desinfección y no está disponible para su uso. Este ciclo puede ser añadido por un técnico.
† El consumo de agua incluye el secado
‡ Los requisitos eléctricos son específicos del modelo

Configuraciones de las bandejas HYDR*IM* C61WD

Configuración 1

Estante de 2 cestas/ 3 cassettes
01-113253

Pieza de mano Sistema LCS
01-113625

Estante de instrumentos vertical
01-113255

Barra para punta de escarificador con herramienta de torsión
01-114841

Accesorios adicionales

Adaptador para piezas de mano
01-114845

Placa de metal Soporte para barras
01-114846

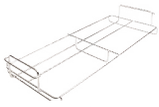
Configuración 2

Pieza de mano Sistema LCS
01-113625

Estante de instrumentos vertical
01-113255

Barra para punta de escarificador con herramienta de torsión
01-114841

Cesta STATIM 2000
01-107240



Estante de cestas
01-113257

Cesta del carro inferior
01-114942

Accesorios adicionales

Adaptador para piezas de mano
01-114845

Placa de metal Soporte para barras
01-114846

Configuración 3

Estante de 2 cestas/ 3 cassettes
01-113253

Pieza de mano Sistema LCS
01-113625

Barra para punta de escarificador con herramienta de torsión
01-114841

Accesorio de barras multiuso
01-114842

Accesorios adicionales

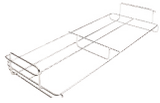
Adaptador para piezas de mano
01-114845

Placa de metal Soporte para barras
01-114846

Adaptador para tubos quirúrgicos de succión
01-114844

Configuración 4

Cesta completa
01-113545



Estante de cestas
01-113257

Cesta STATIM 2000
01-107240

Cesta STATIM 5000
01-107241

Más muestras de carga disponibles bajo petición.

HYDROS™ - Sistema de tratamiento del agua
para su uso con dispositivos de lavado y desinfección

Una mala calidad del agua puede causar descoloración y depósitos de cal en la máquina. Por lo tanto, se recomienda conectar el dispositivo de lavado y desinfección a un sistema de tratamiento de agua por ósmosis inversa (OI) con el fin de alcanzar una limpieza óptima y contribuir a la vida útil de su máquina.

El agua desmineralizada (agua OI) está también recomendada por la directiva RKI de 2012 (Requisitos de higiene para el reprocesamiento de dispositivos médicos) para el enjuague final en dispositivos de lavado y desinfección.

HYDROS cuenta con un filtro multicapa especial que elimina varios componentes no deseados del agua, paso a paso.

Funcionamiento sencillo
Cambio sencillo de los cartuchos filtrantes

Instalación en espacios reducidos
Posibilidad de instalación horizontal y vertical

Fácil de utilizar
Apto para equipos con conexión de agua caliente (hasta 60 °C)

Especificaciones técnicas	
Capacidad con dureza carbonatada de 10° dH*	5000 l
Presión de funcionamiento	6 bar
Temperatura del agua de entrada	4 – 60 °C
Flujo a pérdida de presión de 1 bar	850 l/h
Flujo nominal	300 l/h
Pérdida de presión a flujo nominal	0,45 bar
Dimensiones (ancho/fondo/alto)	288/255/550 mm
Peso (seco/mojado)	18/24 kg
Conexiones (entrada/salida)	G1‘‘ / G3/4‘‘

* La capacidad indicada es únicamente un valor orientativo que podría variar en +/- 20 % en función de la calidad del agua local y del tipo de máquina.

Gama completa de soluciones de SciCan

Le ayudamos a obtener el máximo rendimiento de su área de esterilización y de los equipos que utilice.

Fabricado por:
SciCan Ltd.
1440 Don Mills Rd.,
Toronto, ON, Canadá, M3B 3P9
Tel: 416-445-1600
Llamada gratuita: 1-800-667-7733
customerservice@scican.com

CE 0123

† Fabricado por:
SycoTec GmbH & Co.KG
Wangener Strasse 78,
88299 Leutkirch, Alemania
Tel: +49 7561 86-0
info@sycotec.eu

Representante de la UE y distribuido por:
SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch, Alemania
Teléfono: +49 (0)7561 98343 - 0
Fax: +49 (0)7561 98343 - 699
customerservice_eu@scican.com

Oficina para clientes suizos:
SciCan Medtech AG
Alpenstrasse 14
6300 Zug, Suiza
Tel: +41 (0) 41-727 7027
Fax: +41 (0) 41-727 7029
switzerland@scican.com

STAT*IM*, HYDR*IM* y OPT*IM* son marcas registradas e HYDROS, BRAVO, y STAT*MATIC* son marcas registradas de SciCan Ltd.

www.scican.com

COLTENE

SD-418 EU ES R8